

## FRANÇAIS - DISQUE DE NETTOYAGE POUR LECTEUR CD

Avec mode d'emploi vocal enregistré.

Système à sec haute performance pour nettoyer votre lecteur CD.

Mode d'emploi :

- 1 - Introduisez le CD, côté imprimé face à vous, dans le lecteur.
- 2 - Appuyez sur la touche "lecture".
- 3 - Le programme musical commence. Suivez alors le mode d'emploi vocal et sélectionnez la piste n°9 au signal sonore.

Utilisation maximum : 30 nettoyages.

Un nettoyage régulier toutes les 10 à 15 heures d'utilisation est recommandé pour conserver vos appareils en parfait état.

## CASTELLANO - DISCO DE LIMPIEZA PARA LECTOR CD

Con instrucciones vocales de utilización grabadas.

Sistema en seco de alto rendimiento para limpiar su lector CD.

Instrucciones de utilización :

- 1 - Introduzca el CD con el lado impreso de cara a Vd., en el lector.
- 2 - Pulse la tecla "lectura".
- 3 - Empieze el programa musical. Siga entonces las instrucciones de utilización vocales y seleccione la pista n° 12 en la señal sonora.  
Utilización máxima : 30 limpiezas.

Se recomienda una limpieza regular cada 10 o 15 horas de utilización para conservar sus aparatos en perfectas condiciones.

## PORTUGUÊS - DISCO DE LIMPEZA PARA LEITOR DE CD

Com modo de utilização vocal gravado.

Sistema a seco de elevado desempenho para limpar o seu leitor de CD.

Modo de utilização:

- 1 - Introduza o CD no leitor, com o lado impreso virado para si.
- 2 - Prima a tecla de "reprodução".
- 3 - O programa musical tem início. Siga então o modo de utilização vocal e, após o sinal sonoro, selecione a faixa n.º 15. Utilização máxima: 30 limpezas.

Recomenda-se uma limpeza regular a cada 10 a 15 horas de utilização, de modo a manter os seus aparelhos em perfeito estado.

## ITALIANO - DISCO DI PULIZIA PER UNITÀ CD

Con istruzioni per l'uso vocali registrate.

Sistema a secco ad alte prestazioni per pulire l'unità CD.

Istruzioni per l'uso :

- 1 - Inserire il CD nell'unità, con la parte stampata rivolta verso di voi.
- 2 - Premere il tasto "lettura".
- 3 - Il programma musicale inizia. Seguire le istruzioni per l'uso vocali e selezionare la pista n°13 allo scatto del segnale acustico. Utilizzabile 30 volte al massimo.

Per conservare gli apparecchi in perfetto stato, si consiglia di pulirli ogni 10-15 ore di utilizzo.

## Ελληνικά - ΔΙΣΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ CD

με γραμμιένες φωνητικές οδηγίες χρήσης.

Στεγνό σύστημα υψηλής απόδοσης για τον καθαρισμό της συσκευής σας CD.

Οδηγίες χρήσης:

- 1 - Εισάγετε το CD στη συσκευή, με την εκτυπωμένη πλευρά προς το μέρος σας.
- 2 - Πατήστε το πλήκτρο αναπαραγωγή "play".
- 3 - Το μουσικό πρόγραμμα αρχίζει. Ακολουθήστε τότε τις φωνητικές οδηγίες χρήσης και επιλέξτε το κομμάτι αριθμός 9 με την ηχητική προειδοποίησή.

Μέγιστη χρήση: 30 διαδοχικές καθαρισμοί.

Συνιστάται τακτικός καθαρισμός κάθε 10 έως 15 ώρες χρήσης για να διατηρήσετε τις συσκευές σας σε καλή κατάσταση.

## Türk - CD OKUYUCU İÇİN TEMİZLEME DİSKİ

Kayitli sesli kullanım kılavuzu. CD okuyucunuza temizleme üzere tasarlanmiş

yüksek performanslı kuru temizleme sistemi.

Kullanma Şekli :

- 1 - CD'yi, baskılı kısmı size bakacak şekilde okuyucunuza yerleştirin.
- 2 - « Okuma » tuşuna basın.
- 3 - Müzikli program başlayacaktır. Sesli kullanım kılavuzunu takip edin ve 9 numaralı ses parçasını seçin.

Maksimum kullanım: 30 temizleme.

Çihazınızı mükemmel bir durumda koruyabilmek için, her 10-15 saatlik kullanımdan sonra düzenli olarak temizlik yapmanız tavsiye edilir.

عربي - قرص تنظيف لجهاز قراءة الأقراص المدمجة سي دي (CD) :

مع دليل لطريقة الاستعمال الصوتي المسجل.

نظام إشعاع جاف بكفاءة أداء عالية لتنظيف جهاز قراءة أقراصك المدمجة سي دي (CD).

طريقة الاستعمال :

- 1- ادخل القرص المدمج سي دي (CD) في جهاز القراءة، اعتباراً من الجانب المطبوع المقابل لك.
  - 2- اضغط على زر القراءة "lecture".
  - 3- يبدأ البرنامج الموسيقي بالأشغال. اتبع عندئذ طريقة الاستعمال الصوتية واختر المسار رقم 9 عند الإشارة الصوتية.
- الاستعمال الأقصى: 30 عملية تنظيف.  
يوصى بإجراء تنظيف منتظم بعد كل 10 إلى 15 ساعة من الاستعمال للحفاظ على أجهزتك بأفضل حالة اشغال ممكنة.

## ENGLISH - CD DECK CLEANING DISK

With recorded instructions. A dry high-performance CD player cleaning system.

Instructions :

- 1 - Insert the CD into the player with the label side facing towards you.
- 2 - Press the "Play" button.
- 3 - The programme starts with some music. Wait for the recorded instructions and then at the tone signal select track 10. Maximum uses : 30

Regular cleaning after each 10 to 15 playing hours is recommended in order to keep your unit in best working order.

## DEUTSCH - REINIGUNGSPLATTE FÜR CD-LAUFWERKE

Mit Sound-Gebrauchsanweisung.

Trockenes High-performance-Reinigungssystem für CD-Laufwerke.

Gebrauchsanweisung :

- 1 - CD-Platte in das Laufwerk einlegen (beschriftete Seite zeigt zum Körper).
- 2 - Auf die "Ablesen"-Taste drücken.
- 3 - Start des Musikprogramms. Die Sound-Gebrauchsanweisung verfolgen und mit dem Signalton, die Piste Nr. 11 wählen. Maximale Anwendung : 30 Reinigungen.

Um die Funktionstüchtigkeit Ihres Materials zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, alle 10 bis 15 Stunden eine Reinigung durchzuführen.

## NEDERLANDS - REINIGINGSDISKETTE VOOR CD SPELER

Met vocaal opgenomen gebruiksaanwijzing.

Hoog prestatie leverend droog systeem om uw CD lezer te reinigen.

Gebbruksaanwijzing :

- 1 - Introduceer de CD, de bedrukte kant naar u toe, in de lezer.
- 2 - Druk op de toets "Aflezen".
- 3 - Het muzikale programma begint. Volg dan de vocale gebruiksaanwijzing en selecteer de piste n° 14 op het geluidssignaal. Maximaal gebruik : 30 reinigingen.

Men raadt aan uw apparaat regelmatig iedere 10 tot 15 speeluren te reinigen om hem in perfecte staat te behouden.

## POLSKI - PŁYTA CZYSZCZĄCA DO ODTWARZACZA CD

Z głosową instrukcją obsługi.

System czyszczenia na sucho o wysokiej wydajności do odtwarzaczy CD.

Sposób użycia:

- 1 - Włóż płytę CD, stroną z nadrukiem do siebie do odtwarzacza.
- 2 - Naciśnij przycisk "odtwarzania".
- 3 - Program muzyczny włącza się. Postępować zgodnie z instrukcjami głosowymi i wybrać utwór nr 9. Maksymalna ilość czyszczeń: 30 czyszczeń.

regularne czyszczenie co 10 do 15 godzin użytkowania jest zalecane dla zachowania idealnego stanu urządzenia.

## MAGYAR - TISZTÍTÓ LEMEZE A CD OLVASÓHOZ

Vokális felvétel használati móddal.

Rövid, nagy teljesítményű rendszer a CD olvasójának tisztítására.

Használati mód:

- 1 - A CD-t helyezze be a nyomtatott oldallal ön felé, olvasásra.
- 2 - Nyomja meg az "olvasás" gombot.
- 3 - A zenés program indul. Kövesse ekkor a vokális használati módot és válassza ki az n°9 pályát a hangos kijelzőskor. Maximális felhasználás: 30 tisztítás.

Ajánlott a rendszeres tisztítás minden 10, 15 óras használat után, hogy megőrizze a gépére kitűnő állapotát.

## ČESKY - ČISTIČÍ DÍSK PRO PŘEHŘÁVAČ CD

s nahrávkou mluveného návodu k použití

Vysokovýkonný systém suchého čištění pro přehrávač CD

Návod k použití:

- 1 - Vložte CD do přehrávače s potisknutou stranou obrácenou k sobě
- 2 - Stiskněte tlačítko „přehrávání“
- 3 - Začíná hudební program. Řiďte se mluveným návodem k použití a na zvukový signál vyberte stopu č. 9. Maximální počet použití: 30 čistění

Abyste si své přístroje zachovali v dokonalém stavu, doporučujeme pravidelné čištění každých 10 až 15 hodin.

## Русский - ЧИСТЯЩИЙ ДИСК ДЛЯ CD-ПЛЕЕРА

с записанной голосовой инструкцией по эксплуатации.

Высококачественная система сухой чистки для CD-плеера.

Инструкция по применению

- 1 - Вставьте в плеер CD-диск этикеткой к себе.
- 2 - Нажмите кнопку "Воспроизведение".
- 3 - Начнется воспроизведение музыкальной программы. Следуя указаниям голосовой инструкции, выберите дорожку номер 9.

Использовать для чистки не более: 30 раз.

Для наилучшей работоспособности плеера рекомендуется производить чистку через каждые 10 - 15 часов воспроизведения.

